

Conferenza stampa 4 aprile 2012

Nuova campagna di prevenzione
2012 della Commissione cantonale
fiumi sicuri

- **Norman Gobbi**
Direttore del Dipartimento delle istituzioni
- **Claudio Franscella**
Presidente della Commissione cantonale fiumi sicuri

Saluto e introduzione

Norman Gobbi

Consigliere di Stato e Direttore del Dipartimento delle istituzioni

Presentazione della nuova campagna di prevenzione

Claudio Franscella

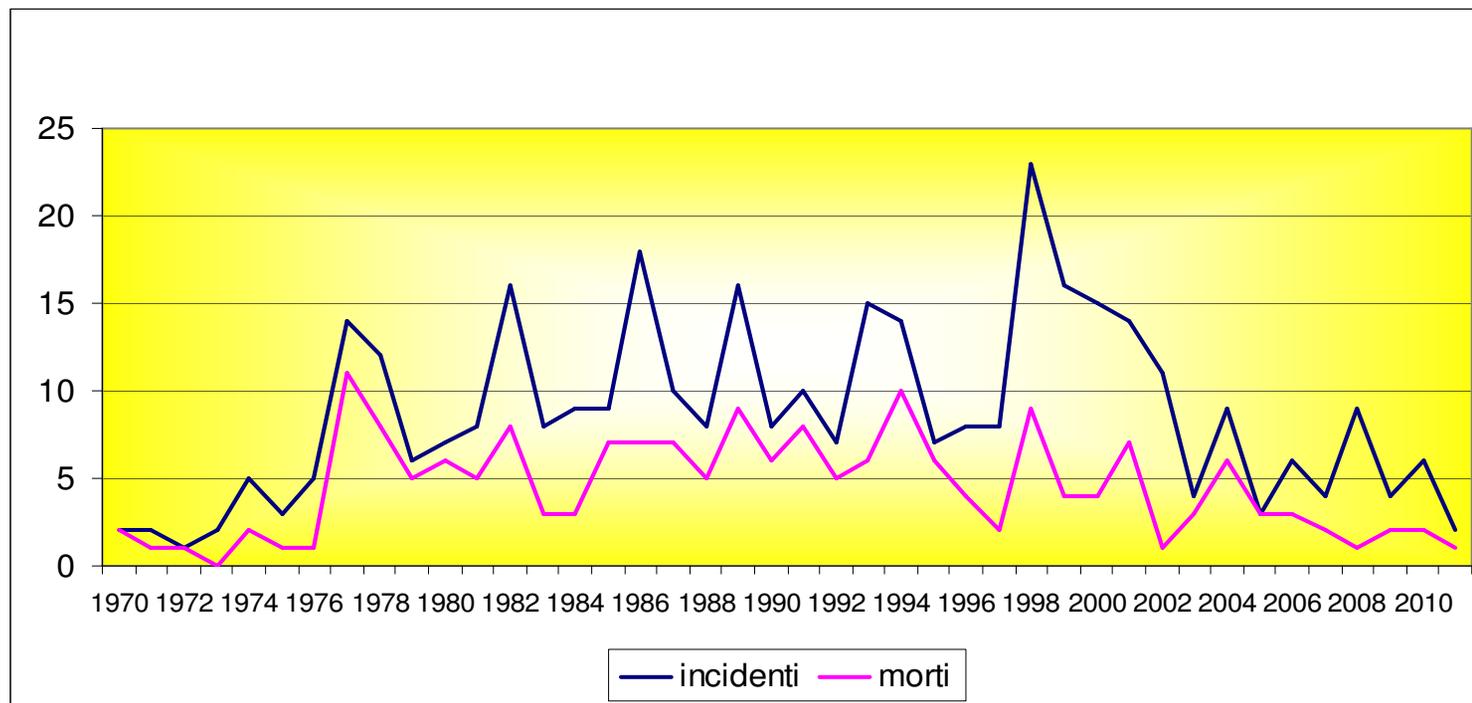
Presidente della Commissione cantonale fiumi sicuri

Statistica morti e incidenti negli ultimi 30 anni - dati

Anno	Nr. di incidenti	Nr. di morti
1970	2	2
1971	2	1
1972	1	1
1973	2	0
1974	5	2
1975	3	1
1976	5	1
1977	14	11
1978	12	8
1979	6	5
1980	7	6
1981	8	5
1982	16	8
1983	8	3
1984	9	3
1985	9	7
1986	18	7
1987	10	7
1988	8	5
1989	16	9
1990	8	6

Anno	Nr. di incidenti	Nr. di morti
1991	10	8
1992	7	5
1993	15	6
1994	14	10
1995	7	6
1996	8	4
1997	8	2
1998	23	9
1999	16	4
2000	15	4
2001	14	7
2002	11	1
2003	4	3
2004	9	6
2005	3	3
2006	6	3
2007	4	2
2008	9	1
2009	4	2
2010	6	2
2011	2	1

Statistica morti e incidenti negli ultimi 30 anni - grafico



Sito internet

ti | Repubblica e Cantone Ticino

Organizzazione | Tematiche | Mappa | Cerca nel sito

Di > Commissione cantonale fiumi ticinesi sicuri

Fiumi più sicuri
www.ti.ch/fiumi

divertiti ma attenzione!

Fiumi sicuri | Sichere Flüsse | Rivières plus sûres | Safer rivers

Fiumi più sicuri

Contatti
Commissione cantonale fiumi ticinesi sicuri
6501 Bellinzona
tel. +41 79 337 09 40
www.ti.ch/fiumi

Commissione

- Claudio Franscella
- Bruno Bernasconi
- Giancarlo Piemontesi
- Raffaele Demaldi
- Aldo Tagliabue
- Gianni Lafranchi
- Sandro Ptozzi
- Marco Bignasca
- Boris Donda
- Samuele Szpiro

Primo piano

ma Fiumi sicuri
Divertiti ma attenzione!

Campagna 2012

[Flyer 2012](#) [pdf 528 KB]

[Consulta le domande frequenti](#)

Informazioni importanti

Vi sono due fattori da considerare prima di intraprendere qualsiasi attività nei fiumi:

- 1. Meteo**

[Previsioni meteo](#)
- 2. Portata d'acqua dei fiumi**

La portata d'acqua può variare anche nelle giornate di bel tempo se vi è una centrale idroelettrica
[Sicurezza sui fiumi](#)

Presentazione

La maggior parte dei fiumi del Cantone Ticino, che rappresentano una suggestiva attrazione turistica per il loro ambiente naturale e paesaggistico, sono pure un luogo ideale per lo svago e la pratica di numerosi sport (ad es. nuoto, canyoning, canoa, sub...).

Per la loro conformazione, i corsi d'acqua possono tuttavia nascondere insidie anche per le persone più esperte. Il loro carattere torrentizio, le acque gelide, i sassi sdrucchiolevoli, le forti correnti, i mulinelli, le cascate, i temporali che provocano repentini innalzamenti delle acque... sono tutti pericoli da non sottovalutare e che richiedono la massima cautela soprattutto se ci sono bambini.

Negli ultimi decenni spesso il nostro Cantone si è trovato al primo posto della lista (in CH) per quanto riguarda gli annegamenti. In effetti negli ultimi 30 anni gli incidenti in acqua nel cantone Ticino sono stati 509 di cui 338 morti (11 morti all'anno). Nei fiumi ticinesi gli incidenti, sempre negli ultimi 30 anni, sono stati 261 di cui 164 morti (6 morti all'anno) e sempre a causa della scarsa conoscenza dei luoghi.

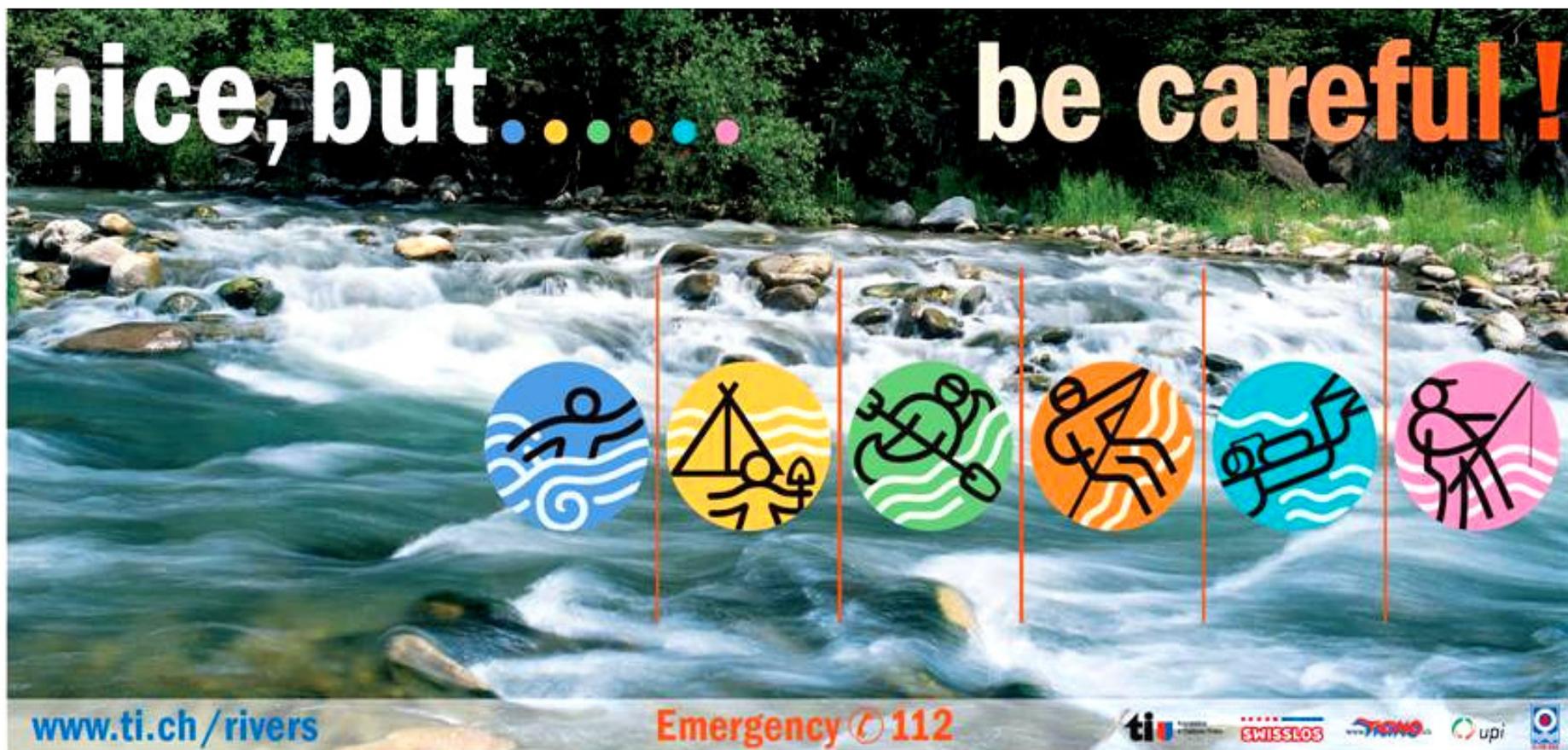
Il Consiglio di Stato nel settembre 2001 ha istituito la Commissione cantonale "Fiumi ticinesi sicuri" con lo scopo di elaborare una strategia comune di prevenzione, informazione e sorveglianza per tutelare gli interessi della popolazione indigena e turistica che frequenta tutti i nostri fiumi.

Informazioni legali | Requisiti minimi | Contatta il webmaster

Commissione Fiumi Ticinesi Sicuri "Campagna 2001-2006"



Commissione Fiumi Ticinesi Sicuri "Campagna 2007-2011"



Campagna informativa: "bus"



Campagna informativa: "sottopiatti"

nice, but..... be careful!

Urgenze **Notfall**
Urgence **Emergency**

112

EMERSONS TICINO upi

Campagna per la sicurezza nei fiumi

ti

Repubblica e Cantone Ticino

bello ma..... prudenza!

La maggior parte dei fiumi del cantone Ticino, che rappresentano una suggestiva attrazione turistica per il loro ambiente naturale e paesaggistico, sono pure un luogo ideale per lo svago e la pratica di numerosi sport (ad es. nuoto, canyoning, canoa, sub, ...). Per la loro conformazione, i corsi d'acqua possono tuttavia nascondere insidie anche per le persone più esperte. Il loro carattere torrenziale, le acque gelide, i sassi sdrucciolabili, le forti correnti, i mulini, le cascate, i temporali che provocano repentini innalzamenti delle acque... sono tutti pericoli da non sottovalutare e che richiedono la massima cautela soprattutto se ci sono bambini.

Anche una semplice e piacevole gita potrebbe, per imprudenza o negligenza, trasformarsi in un'immediabile tragedia.

Per la vostra sicurezza

- non accamparsi nei pressi di un fiume
- prestare grande attenzione alle condizioni meteorologiche
- valutare bene il luogo
- seguire le indicazioni delle persone competenti
- attenersi alla particolare segnaletica delle officine idroelettriche.

Prudenza e buon senso!

Per maggiori informazioni: www.ti.ch/fiumi

schön, aber..... Vorsicht!

Die Flüsse im Kanton Tessin bieten den zahlreichen Touristen nicht nur ein eindrucksvolles Naturschauspiel, sondern auch Erholungsmöglichkeiten in der Natur. Zudem können auf und in den Gewässern verschiedene Sportarten ausgeübt werden (z.B. Schwimmen, Canyoning, Kanu, Tauchen, usw.). Die Flüsse bergen aber Gefahren auch für erfahrene Personen. Denn dabei handelt es sich meistens um Wildbäche mit sehr kaltem Wasser, rutschigen Steinen, starken Strömungen, Wirbeln, Wasserfällen und unvorhersehbaren Pegelanstiegen nach einem Gewitter.

All diese Aspekte dürfen nicht unterschätzt werden, vor allem, wenn sich Kinder an den Flüssen aufhalten. Sonst könnte ein gemächlicher Ausflug tragisch enden.

Für Ihre Sicherheit gilt deshalb:

- Nie am Fluss zelten
- Wetteraussichten/Änderungen immer aufmerksam verfolgen
- Beschaffenheit des Geländes berücksichtigen
- Ratschläge der ortskundigen Personen beachten
- Hinweistafeln der Wasserkraftwerke befolgen.

Vorsicht und Vernunft walten zu lassen!

Weitere Informationen: www.ti.ch/flüsse

beau,mais..... prudence!

La plupart des fleuves du Canton Tessin, qui représentent une suggestive attraction touristique étroitement liée à la nature du paysage, sont en même temps des endroits caractéristiques pour passer le temps libre et pour pratiquer du sport (par exemple: la natation, le canyoning, le canoë, la plongée, etc.). En revanche, à cause de leurs conformation typique, les cours d'eau cachent des dangers, même aux plus experts. La nature torrennelle des fleuves, les eaux très froides, les rochers glissants, les forts courants, les remous, les cascades et les orages provoquent des élévations soudaines des eaux fluviales. Ces situations représentent des réels dangers et il faut donc prêter l'attention nécessaire surtout avec des enfants.

La négligence et l'imprudence peuvent transformer une agréable excursion en une irrémédiable tragédie.

Peur votre sûreté

- ne jamais camper près des fleuves
- bien observer les conditions météorologiques
- observer attentivement le profil des lieux
- suivre les indications et les conseils des personnes compétentes
- suivre la signalétique des usines hydro-électriques.

Prudence et sagesse!

Pour plus d'informations: www.ti.ch/rivieres

nice, but..... be careful!

Most of the rivers in Canton Ticino are attractive to tourists not only for their natural beauty but are also the perfect place to relax and participate in a number of outdoor activities such as swimming, canyoning, canoeing and scuba diving. However, these rivers can be potentially dangerous even for experts. Unpredicted rise of water levels due to rain, freezing temperatures, slippery rocks, strong currents, whirlpools, and waterfalls... are all dangers that should be taken seriously especially when children are involved.

Even a simple and pleasurable outing could turn into a terrible tragedy if someone is negligent or acts irresponsibly.

For your safety

- never camp near rivers
- check on weather reports before you go
- pay special attention to the area
- listen to recommendations or warnings from locals
- watch for warning signs regarding the opening of dams.

Be careful and use common sense!

For more information contact: www.ti.ch/rivers

PERICOLO! GEFAHR! DANGER

Se l'acqua aumenta, scappate! È pericoloso sostare nel letto del fiume! Gli impianti idroelettrici possono provocare una piena repentina in qualsiasi momento, anche col bel tempo!

Steigt das Wasser, lauf weg! Es ist gefährlich, sich im Flussbett aufzuhalten! Die Wasserkraftanlagen können jederzeit ein plötzliches Hochwasser verursachen, auch bei schönem Wetter!

Si l'eau augmente, sauvez vous! Il est dangereux de stationner dans le lit de la rivière! Les installations hydroélectriques peuvent causer une crue soudaine à tout moment. Même par beau temps!

If water rises, run away! You are warned not to stay on the river bed! The hydroelectric plants may cause a sudden flooding anytime, even with good weather!

TICINO - Tipografia Basso Linceo

Misure di prevenzione adottate

Misure di prevenzione introdotte nei 20 torrenti con bacini idroelettrici con pericolo di innalzamento repentino delle acque (molto frequentati dai canyonisti):

1. posa di cartelli di avviso sui torrenti;
2. infoline che annuncia se sono previsti rilasci in giornata;
3. divieto di effettuare canyoning e altre attività sportive a rischio nell'alveo a valle di opere idroelettriche tra le 22.00 e le 09.00;
4. autorizzazione per i voli di elicotteri per le Officine già dalle 06.30 per accedere alle prese e iniziare i rilasci al più presto al mattino, prima dell'arrivo dei canyonisti;
5. autorizzare le officine idroelettriche ad emanare divieti di giornata di accesso all'alveo in caso di probabili rilasci;
6. obbligo per gli sportivi (canyoning, sub, ecc) di chiamare l'infoline prima di entrare nell'alveo a valle di opere idroelettriche e di rispettare gli eventuali divieti delle Officine.

Commissione Fiumi Ticinesi Sicuri "Nuova Campagna di prevenzione 2012"





www.ti.ch/fiumi

“flyer”



Divertiti ma attenzione!

La maggior parte dei fiumi del cantone Ticino, che rappresentano una suggestiva attrazione turistica per il loro ambiente naturale e paesaggistico, sono pure un luogo ideale per lo svago e la pratica di numerosi sport (ad es. nuoto, canyoning, canoa, sub, ...). Per la loro conformazione, i corsi d'acqua possono tuttavia nascondere insidie anche per le persone più esperte.

Il loro carattere torrentizio, le acque gelide, i sassi sdrucciolevoli, le forti correnti, i mulinelli, le cascate, i temporali che provocano repentini innalzamenti delle acque... sono tutti pericoli da non sottovalutare e che richiedono la massima cautela soprattutto se ci sono bambini.

Anche una semplice e piacevole gita potrebbe, per imprudenza o negligenza, trasformarsi in un'irrimediabile tragedia.

Per la vostra sicurezza

- non accamparsi nei pressi di un fiume
- prestare grande attenzione alle condizioni meteorologiche
- valutare bene il luogo
- seguire le indicazioni e i suggerimenti delle persone competenti
- attenersi alla particolare segnaletica delle officine idroelettriche



Amuse-toi mais attention!

La plupart des fleuves du Canton Tessin, qui représentent une suggestive attraction touristique étroitement liée à la nature du paysage, sont en même temps des endroits caractéristiques pour passer le temps libre et pour pratiquer du sport (par exemple: la natation, le canyoning, le canot, la plongée, etc.). En revanche, à cause de leurs conformation typique, les cours d'eau cachent des dangers, même aux plus experts. La nature torrentielle des fleuves, les eaux très froides, les rochers glissants, les forts courants, les remous, les cascades et les orages provoquent des élévations soudaines des eaux fluviales. Ces situations représentent des réels dangers et il faut donc prêter l'attention nécessaire surtout avec des enfants.

La négligence et l'imprudance peuvent transformer une agréable excursion en une irréversible tragédie.

Pour votre sûreté

- ne jamais camper près des fleuves
- bien observer les conditions météorologiques
- observer attentivement le profil des lieux
- suivre les indications et les conseils des personnes compétentes
- suivre la signalétique des usines hydro-électriques.

PERICOLO!

Se l'acqua aumenta, scappa!

È pericoloso sostare nel letto del fiume! Gli impianti idroelettrici possono provocare una piena repentina in qualsiasi momento, anche col bel tempo!

Prudenza e buon senso!

Per maggiori informazioni: www.ti.ch/fiumi



DANGER!

Si l'eau augmente, sauvez vous!

Il est dangereux de stationner dans le lit de la rivière! Les installations hydroélectriques peuvent causer une crue soudaine à tout moment. Même par beau temps!

Prudence et sagesse!

Pour plus d'informations: www.ti.ch/rivieres

112
Numeri di telefono utili
Numéros de téléphone utiles



112

Urgenze
Urgence

144

Ticino soccorso
Ambulanza
Ambulance

1414

Rega
Guardia aerea di soccorso
Garde aérienne de secours



Ringraziamenti

Si coglie infine l'occasione per ringraziare, per l'ottima collaborazione prestata in questi anni:

la Polizia cantonale lacuale, la Società svizzera di salvataggio, le Officine idroelettriche, l'ESI, l'Ufficio prevenzione infortuni, l'Ufficio Gioventù e sport, l'Amministrazione Fondi Lotteria Intercantonale e Sport-Toto, l'Ufficio per lo sviluppo economico, Ticino Turismo ma soprattutto il Dipartimento delle istituzioni e il suo Direttore Norman Gobbi

Grazie per l'attenzione.